

Recenzija učbeniškega kompleta *NOVISSIMO PROGETTO ITALIANO 2*

Učbenik za italijanščino kot tuji jezik *Nuovissimo progetto italiano 2* založbe Edilingua pokriva znotraj učbeniškega kompleta *Nuovissimo progetto italiano* (trije zvezki, ravni od A1 do C1)¹ ravni B1 in B2 po *Skupnem evropskem referenčnem okvirju za jezike*. Izšel je leta 2020 in je namenjen mladostnikom in odraslim.

Učbenik *Nuovissimo progetto italiano 2* je sestavljen iz učbenika in delovnega zvezka, ki sta ločena in sta vsak v svojem zvezku. Priloženi sta tudi dve zgoščenki z zvočnimi posnetki in DVD. Komplet dopolnjujejo materiali, dosegljivi na spletni strani založbe in portalu *i-d-e-e.it*. Založba omogoča, da se tudi drugi del učbeniškega kompleta kupi ločeno glede na raven, saj obstajata tudi *Nuovissimo progetto italiano 2a* (raven B1) in *Nuovissimo progetto italiano 2b* (raven B2). Ločeni verziji, za razliko od skupne, obsegata v enem zvezku učbenik in delovni zvezek. Dve verziji pomenita večjo fleksibilnost, saj vsak lahko kupi tisto, kar bo res potreboval.

Učbenik obsega:

1) 12 učnih enot (uvodno enoto ter 11 tematskih učnih enot), ki so vsaka z drugo barvo in številko označene na zgornjem robu desno. Uvodna enota z imenom *Prima di...cominciare* je namenjena ponovitvi snovi učbenika *Nuovissimo progetto italiano 1* in zajema na štirih straneh precej različne naloge za hitro ponovitev snovi, ki je bila obravnavana na ravneh A1 in A2. Učne enote, ki sledijo, so zasnovane precej podobno in so razdeljene na več podenot. Prva se imenuje *Per cominciare* in zajema praviloma hitre in zelo raznovrstne naloge, s katerimi se učenec seznanja z vsebino učne enote in preveri, kaj že zna. Uvodna podenota vedno vsebuje tudi slušno razumevanje. Sledi različno število podenot, ki so označene s črkami od A do G. Vsaka podenota ima svoj naslov in predstavlja vsebinsko celoto. Podenote si sledijo hitro, izhajajo iz različnih predlog (večinoma dialogov in slušnih besedil), iz katerih so izpeljane naloge za slovnico, besedišče in sporazumevalne elemente. Nekatere naloge so še posebej označene, tako učenec točno ve, kakšna aktivnost sledi: slušno razumevanje, ustno izražanje, delo v paru, skupini, komunikacijska situacija, pisna produkcija, igra, video ali mini projekt. V učnih enotah so zelo jasno označene tudi navezave na vaje v delovnem zvezku (kar je zelo priročno tako za učenca kot za učitelja) ter dodatne aktivnosti, ki so dostopne na spletni strani založbe in portalu *i-d-e-e.it*.

Na koncu učne enote sta še podenoti *Conosciamo l'Italia* ter *Autovalutazione*. V podenoti *Conosciamo l'Italia* so predstavljene kulturno civilizacijske vsebine, ki so vedno vsebinsko povezane z učno enoto. Čeprav so obravnavane večinoma klasične teme, so te dobro izbrane in zanimive ter primerne ravni in ciljni publiki. Praviloma besedilu sledijo naloge, predvsem za razumevanje, ponekod pa so kulturno civilizacijske teme tudi izhodišče za komunikacijo in primerjanje italijanske kulture z učenčevo. Podenota *Autovalutazione* zajema šest hitrih testov (en test na dve učni enoti), dolgih po eno stran. Vsi vsebujejo nekaj hitrih nalog receptivnega tipa (poveži, dopolni, poišči,...), s katerimi učenec na hitro ponovi slovnico, besedišče in komunikacijske elemente, ki se jih je naučil v zadnjih dveh učnih enotah in hkrati tudi preveri, kaj se je naučil.

¹ Gre za tretjo, prenovljeno verzijo učbeniškega kompleta, ki se je najprej imenoval *Progetto italiano*, nato pa *Nuovo progetto italiano*.

- 2) **Autovalutazione generale**, končni test na dveh straneh, ki zajema snov celotnega učbenika. Večina nalog je receptivnega tipa in namenjena preverjanju besedišča in slovnice.
- 3) Del **Attività video** zajema 11 didaktiziranih videoposnetkov, po enega za vsako učno enoto. Posnetki so pripravljani in posneti prav za učbenik in v njih nastopata dva glavna lika, ki sta v vseh posnetkih ista in ki sta nastopala že v prvem delu učbeniškega kompleta. Posnetki so ravni primerno dolgi in zahtevni, dobro se približajo avtentičnim in dobro dopolnjujejo učno enoto. Učitelji jih lahko uporabijo na urah za dopolnitev, popestritev in delno ponovitev učnih enot, lahko tudi za delo doma. Na koncu vsakega posnetka so izpostavljeni najpomembnejši komunikacijski elementi. Naloge, ki sledijo, so raznovrstne in vključujejo tudi produkcijo. Nekatere didaktizacije so boljše, druge bi lahko bile bolj dodelane. Na DVD-ju je poleg videoposnetkov tudi po en kviz za vsako lekcijo.
- 4) **Rešitve** testov, ki jih učenci rešujejo po vsaki lekciji (*Autovalutazione*) in končnega testa (*Autovalutazione generale*).
- 5) Del **Approfondimento grammaticale** zajema slovnične razlage v učbeniku obravnavanih struktur, ki so sistematične, pregledne in razdeljene po učnih enotah, kar omogoča uporabniku, da se lažje orientira.
- 6) **Kazalo** po lekcijah in kazalo posnetkov, ki so na zgoščenki.

Delovni zvezek, ki je v barvah in v ločenem zvezku, je razdeljen podobno kot učbenik, torej na 12 enot. Vsebuje veliko dodatnih vaj (od 6 do 8 strani na učno enoto), ki so praviloma receptivnega tipa in so večinoma namenjene ponovitvi slovnice in besedišča. Po vsaki enoti učenec ponovi snov še s končnim testom (*Test finale*), na dve ali tri učne enote pa ima za utrjevanje na voljo še ponovitveni test (*Test di recapitolazione*). Čisto na koncu zvezka je še skupni končni test (*Test generale finale*), ki mu sledita dve igri in kazalo.

Na spletni strani založbe **Edilingua** in portalu **i-d-e-e.it** (dostop do portala dobi vsak učenec z nakupom knjige) so še dodatni materiali, ki dopolnjujejo učbenik: e-verzija učbenika, vsi videoposnetki in posnetki, vaje iz delovnega zvezka v interaktivni obliki, digitalne igre in del, namenjen slovnici, kjer lahko tudi učitelj dodaja svoje naloge. Portal je vsekakor lahko zelo privlačen predvsem za mlajšo publiko in v pomoč pri učenju od doma. Dostop je omejen na 18 mesecev; če si učenec dodatne vsebine želi tudi dlje, je možen dodaten dokup. Portal je namenjen tudi učiteljem, saj jim omogoča vpogled v rezultate svojih učencev, dostop do posnetkov in ponuja dodatne vaje (lahko jih pripravijo in dodajo tudi sami). Na voljo je tudi programska oprema za interaktivne table.

Teme v učnih enotah so zanimive in primerne za populacijo, ki so ji namenjene². Učbenik vsebuje tako teme vezane na sodobno življenje (študij, delo, dobro počutje, tehnologija, problemi sodobne Italije in Italijanov) kot tudi zgodovinske teme (zgodovinski pregled) in teme iz umetnosti (opera, umetnost). Zasnovane so sodobno, uporabno (pisanje življenjepisa, pisma, rezervacije hotela preko raznih portalov,

itd.) in dobro prepletajo jezikovne elemente in kulturno civilizacijske vsebine. Besedila so raznolika, primerna vsebini in ravni. Vsebine so v vseh učnih enotah predstavljene s pomočjo dveh osrednjih likov, ki ju učenci spoznajo v prvem delu učbeniškega kompleta. Njuna »zgodba« se nadaljuje iz enote v enoto, dopolnjuje pa se tudi z videoposnetki, kar je vsekakor privlačno in motivirajoče ne samo za mlajšo publiko, ampak tudi ostale. Obravnavano tematiko popestri tudi slikovni material, ki ne prevladuje, ampak dobro dopolnjuje besedila, dialoge ali naloge.

V učnih enotah so naloge zastavljene tako, da učenci razvijajo vse štiri jezikovne spretnosti (bralno in slušno razumevanje ter ustno in pisno izražanje), spoznavajo italijansko kulturo. Velik poudarek knjiga daje urjenju besedišča in slovnici. Slednja je večinoma predstavljena v konkretnih sporazumevalnih situacijah, v katerih učenci neko strukturo srečajo in opazujejo. Nato sledi izpeljava slovničnih oblik in pravil, le-tem pa sledijo naloge, večinoma receptivnega tipa. Slovnične strukture učenci ponekod urijo tudi v komunikacijskih situacijah. V delu *Approfondimento grammaticale* so vse slovnične strukture razložene in podrobno opisane. Besedišču posveča učbenik dovolj prostora, učenec ga spoznava večinoma v kontekstu ter ob podpori slikovnega gradiva. V novi verziji učbenika je posvečenega več prostora tudi sporazumevalnim elementom: v vsaki enoti so tudi naloge za delo v parih, skupinah in tudi bolj sproščene aktivnosti, ki jih označuje znak za igro. Te aktivnosti so velikokrat usmerjenje na utrjevanje/ponavljanje slovničnih struktur, nekatere naloge za zasnovane tako, da zahtevajo uporabo spleta.

Tip besedila je izbran glede na obravnavano tematiko. Med tipi besedil prevladujejo dialogi, v katerih nastopata dva osrednja lika, in srednje dolga besedila, učbenik pa vključuje zelo raznolika besedila, na primer stripe, sporočila, članke, obrazce, itd. Nekaj je tudi literarnih besedil.

Video posnetki so večinoma posneti za učbenik, tudi slušni posnetki so večinoma prirejeni. Oboji dobro posnemajo avtentične.

Knjiga je oblikovana pregledno. Učne enote so označene z barvami in naslovi, tudi podenote so jasno ločene med seboj s črkami in naslovi. Avtor za usmerjanje pozornosti uporablja barve: navodila nalog so modre barve, v nekaterih besedilih in vajah so nekatere strukture/besede označene z barvo ali druge barve, tabele s sistematizacijo slovničnih ali komunikacijskih elementov so uokvirjene, prve z rumeno, druge z vijolično barvo. Vse naštetu daje učbeniku preglednost in usmerja učenčevo pozornost na obravnavane vsebine. Zelo jasne so tudi navezave na vaje v delovnem zvezku, videoposnetke in aktivnosti na spletu. Slikovno gradivo je dobro, vsebino dopolnjuje in usmerja pozornost učenca k besedilom in nalogam. Prednost učbenika je tudi delovni zvezek v barvah.

Učbenik *Nuovissimo progetto italiano 2* omogoča učencu, da je aktiven v procesu usvajanja jezika, in sicer tako pri usvajanju slovnice in besedišča kot tudi pri nalogah, ki so namenjene produkciji, med katerimi je največ nalog za delo v paru in skupinah. Poleg tega je v knjigo vključenih tudi nekaj mini projektov. Učenec jih opravi in predstavi, kar je naredil. Na tej ravni bi lahko bilo tovrstnih produktivnih nalog še več. Učbenik dopolnjuje veliko aktivnosti tudi na spletni strani založbe in portalu i-d-e-e.it, v kolikor želi ali je primoran tudi na drugačen način pristopiti k usvajanju, ponavljanju in utrjevanju snovi.

Priročnik za učitelja je v pomoč, saj mu nudi podporo in predloge za obravnavanje tem in posameznih aktivnosti.

Učbenik *Nuovissimo progetto italiano 2* je primeren za učenje italijanščine na ravneh B1 in B2 in za ciljno publiko, kot jo je določil založnik, torej za 3. in 4. letnik v gimnazijah in srednjih tehniških ter strokovnih šolah, tudi na narodnostno mešanem območju slovenske Istre, zato ga predlagam v potrditev.



lekt. mag. Daša Stanič
Filozofska fakulteta UL